

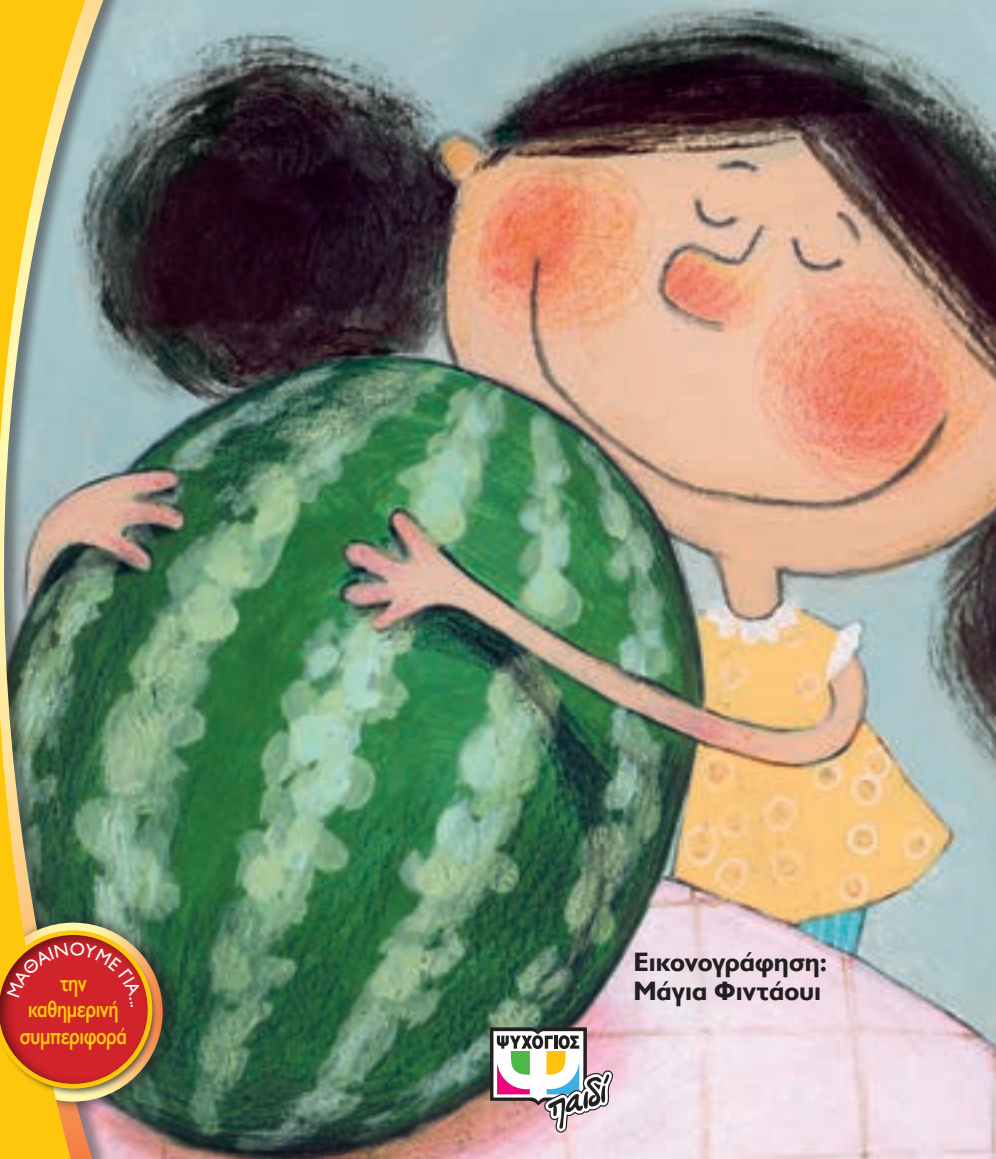
ΜΠΑΝΑΝΑ



2-4 ΕΤΩΝ

Ταγκρίντ Νατζάρ

Καρπούζι



Εικονογράφηση:
Μάγια Φιντάουι

ΜΑΘΑΙΝΟΥΜΕ ΓΙΑ...
την
καθημερινή
συμπεριφορά



ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ:  (WATERMELON)
Από τις Εκδόσεις Al Salwa Publishers, Αμμάν, Ιορδανία 2015

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Καρπούζι**
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Taghreed Najjar
ΕΞΩΦΥΛΛΟ – ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Maya Fidawi
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Δομνίκη Σάνδη
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Ευδοξία Μπινοπούλου
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βάσω Βύρρα
ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Νέλλυ Βασιλείου

© Taghreed Najjar, 2015
© Εικονογράφηση: Maya Fidawi, 2015
© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2018

Πρώτη έκδοση: Οκτώβριος 2018

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-2604-4
Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-2605-1



Η παρούσα έκδοση έγινε με τη συμβολή του Sharjah Translation Grant Fund.

Τυπώθηκε σε 100% οικολογικό χαρτί.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδειάς του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.
Έδρα: Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση
Βιβλιοπωλείο: Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα
Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr
www.psychogios.gr • <http://blog.psychogios.gr>

PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.
Head Office: 121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfossi, Greece
Bookstore: 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece
Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr
www.psychogios.gr • <http://blog.psychogios.gr>



Ταγκρίντ Νατζάρ

Καρπούζι



Μετάφραση:
Δομνίκη Σάνδη

ΠΡΩΤΗ ΕΚΔΟΣΗ



Η **ΤΑΓΚΡΙΝΤ ΝΑΤΖΑΡ** είναι από τις σημαντικότερες εκπροσώπους της σύγχρονης παιδικής λογοτεχνίας στην Ιορδανία. Ξεκίνησε να γράφει στα τέλη της δεκαετίας του 1970, όταν στη χώρα της το παιδικό βιβλίο ήταν ακόμη στα σπάργανα. Σήμερα πολλά μυθιστορήματά της χρησιμοποιούνται ως αναγνωστικά σε σχολεία της Ιορδανίας, ενώ η ίδια συνεργάζεται στενά με σχολεία και εκπαιδευτικούς, οργανώνοντας παρουσιάσεις των βιβλίων της σε παιδιά και ενήλικους. Το 1996 ίδρυσε τον εκδοτικό της οίκο, Αλ Σάλουα, στην Ιορδανία. Είναι γνωστή για τα βιβλία της για μικρά παιδιά με θέματα που αφορούν την καθημερινότητά τους αλλά πρόσφατα ξεχώρισε και για τα μυθιστορήματά της για εφήβους, που τιμήθηκαν με σημαντικά λογοτεχνικά βραβεία της Ιορδανίας. Έργα της έχουν μεταφραστεί στα αγγλικά, τα ιταλικά, τα σουηδικά, τα τουρκικά, τα γαλλικά και τα δανέζικα. Η Ταγκρίντ Νατζάρ έχει ταξιδέψει σε πολλά μέρη του κόσμου για να παρουσιάσει τις ιστορίες της. Σήμερα ζει στο Αμμάν με την οικογένειά της.

Ενδιαφέρουσες πληροφορίες για τους λάτρεις του καρπούζιού



Το καρπούζι
προέρχεται από
την Αφρική.

Η φλούδα και
τα κουκούτσια
του τρώγονται.

Μερικές ποικιλίες
έχουν κίτρινη
σάρκα.

Είναι είδος
συγγενικό του
αγγουριού.

Η Νουρ λατρεύει το καρπούζι. Το τρώει με μεγαλύτερη όρεξη από οτιδήποτε άλλο.



Όταν είναι η εποχή του,
τρώει καρπούζι για πρω-
νό, για μεσημεριανό
και για βραδινό. Δε
θέλει τίποτε άλλο.



Η Νουρ τρελαίνεται για το καρπούζι. Θέλει να τρώει κάθε μέρα, πρωί, μεσημέρι, βράδυ, γιατί δεν υπάρχει τίποτε καλύτερο από ένα ζουμερό καρπούζι. Όσπου, μια νύχτα, το καρπούζι που έχει κρύψει κάτω απ' το κρεβάτι της για να το φάει ολομόναχη αρχίζει να μεγαλώνει και να μεγαλώνει... Και τότε η Νουρ θα βρεθεί μπλεγμένη σε μια απίστευτη καρπουζο-περιπέτεια!

ΣΕΙΡΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ **ΦΡΟΥΤΑ**



ΣΥΛΛΑΒΙΣΜΟ
ΛΕΞΕΙΣ,
ΑΚΟΥΩ ΙΣΤΟΡΙΕΣ
Μέχρι 600 λέξεις
Προσχολική ηλικία



ΚΑΤΑΝΟΩ
ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΖΩ
ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ
Μέχρι 1.500 λέξεις
Νηπιαγείου & Α' δημοτικού



ΔΙΑΒΑΖΩ
ΜΙΚΡΑ
ΚΕΙΜΕΝΑ
Από 2.000 λέξεις
Β & Γ δημοτικού



ΕΥΚΟΛΑ
ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ
ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΒΑΖΩ
Από 3.000 λέξεις
Δ' & Ε' δημοτικού



ΔΙΑΒΑΖΩ
ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ
Από 10.000 λέξεις
Ε & ΣΤ' δημοτικού



Εκδόσεις **ΨΥΧΟΓΙΟΣ**
www.psichogios.gr



ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 21507